

Автономное обучение предполагает сотрудничество обучающихся: они учатся друг у друга, обмениваются информацией, мнениями, идеями. Несмотря на индивидуальный характер проекта, значительное место отводится работе в парах, группах, командах. Таким образом, каждый получает возможность реализоваться.

В ходе работы по проекту студенты отбирают темы для изучения, при необходимости запрашивают дополнительную информацию у преподавателя или получают ее из различных источников, консультируются с преподавателем. Это способствует взаимной поддержке, облегчает формирование коммуникативных умений, стимулирует речевое творчество.

В ходе выполнения проекта студенты учатся самостоятельно приобретать знания. Они приобретают исследовательские навыки ориентирования в потоке информации, учатся анализировать полученную информацию, обобщать ее, сопоставлять факты, делать выводы и заключения. И в силу более высокого образовательного уровня легче будут адаптироваться в дальнейшем к меняющимся условиям жизни. Все эти умения имеют практическое значение для будущей деятельности студентов.

НАУЧНЫЙ ТЕКСТ КАК ОБЪЕКТ ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКУ СПЕЦИАЛЬНОСТИ

УО «Белорусский государственный экономический университет»
Кафедра белорусского и русского языков

Божкова М.И.

В процессе организации занятий по русскому языку как иностранному в вузе важно уделять внимание формированию умений и навыков по овладению языком специальности. Коммуникативно ориентированное обучение основывается прежде всего на такой дидактической единице, как текст. Повышение эффективности обучения русскому языку как средству профессионального общения непосредственно связано с обучением работе с текстом, когда текст становится объектом и средством обучения.

Текст является отражением системы языка. Он выступает и как единица обучения, и как единица информации, и как языковая единица со сложной внутренней и внешней организацией. В нем наиболее полно реализуются основные функции языка. Только в тексте можно указать межуровневые связи лексики, морфологии и синтаксиса, а также активизировать терминологическую и профессиональную компетенции.

Научный текст с его коммуникативной направленностью стал предметом изучения и объектом языковой работы при обучении иностранных студентов языку специальности. Специальные тексты не только максимально активизируют профессиональный интерес студентов, но и выступают

мотивационным фактором с учетом выбранной специальности. Как средство социальной коммуникации текст имеет отличительные признаки: информативность, структурно-смысловое единство, целостность, связанность, коммуникативную направленность, коммуникативную завершенность, диалогичность, многоплановость, выполняет познавательную и воспитательную функции. Именно на основе работы с текстом и формируются навыки профессиональной коммуникации на русском языке.

Подобранные для занятий тексты (общенаучные, научно-популярные, узкоспециальные) соответствуют целям и задачам обучения, связанным с учебным материалом по профильным дисциплинам, являются источником актуальной информации и основой для создания определенной коммуникативной ситуации, что выражается в необходимости воспроизведения текста в беседе. Основным принцип при отборе текстов – их содержательная ценность и наполненность экономическими терминами. Текст должен содействовать обогащению словарного, в том числе и терминологического, запаса студентов. От наполненности текста экономическими терминами, определенными языковыми конструкциями зависит процесс овладения студентами профессиональной речью.

Текст по специальности, насыщенный терминологической и профессиональной лексикой, является основой для обучения всем видам речевой деятельности. Перевод, чтение, адекватное понимание научного текста, а также его воспроизведение, логическая и обоснованная оценка научной информации являются для иностранных студентов-экономистов необходимыми видами речевой деятельности, для реализации которых требуется выработка определенных языковых навыков и умений.

Введение нового лексико-грамматического материала осуществляется в основном на текстах общенаучных, а узкоспециальные тексты дают возможность познакомить иностранных учащихся с лексикой, терминологией и специфическими грамматическими структурами, характерными для языка специальности. В процессе работы с общенаучными и узкоспециальными текстами иностранные студенты учатся самостоятельно применять в письменной речи новые экономические термины, общенаучную лексику, закреплять изученные грамматические правила и синтаксические конструкции. Для успешной работы с научным текстом необходимо ознакомить иностранных студентов с общенаучной и терминологической лексикой таким образом, чтобы она одновременно стала и работой по расширению словарного запаса, и работой по снятию грамматических и орфографических трудностей. Для пополнения и активизации терминологической лексики целесообразно составлять вместе со студентами переводной словарь экономических терминов.

Формированию терминологической компетенции иностранных учащихся, развитию профессиональной устной и письменной речи, умению применять приобретенные знания непосредственно в речевой деятельности способствует ряд послетекстовых заданий и упражнений. Это могут быть задания, в которых нужно объяснить отмеченные слова или словосочетания, составить план текста, сформулировать вопросы к определенному отрывку, передать основное

содержание текста, написать аннотацию или реферат на основе прочитанного, записать абзац или весь текст в сжатом виде. В процессе работы над научным текстом иностранные учащиеся должны научиться делить его на смысловые, логически завершённые блоки, уметь выделять основную информацию из определенной части текста и др.

Тексты по специальности активизируют терминологическую и профессиональную лексику, а также помогают расширять и закреплять общенаучную лексику. Освоение специальной лексики, пополнение словарного запаса повышает уровень восприятия материала на русском языке по специальным дисциплинам, способствует развитию языковой и речевой компетенции иностранных учащихся.

ЭТАПЫ РАБОТЫ С ХУДОЖЕСТВЕННЫМ ТЕКСТОМ НА УРОКАХ РКИ

УО «Гродненский государственный медицинский университет»
Кафедра русского и белорусского языков

Большерт И.А.

Художественный текст на уроке русского языка как иностранного имеет первостепенное значение для обучения пониманию языка. Любое художественное произведение формирует и развивает познавательный интерес учащихся, являясь богатым источником страноведческого материала: через художественное произведение происходит знакомство с культурой, действительностью, историей страны и т.д. Любое художественное произведение стимулирует мыслительную деятельность учащихся, порождает ассоциации с собственным жизненным опытом.

С другой стороны, литературное произведение знакомит учащихся с естественными идеалами языковой нормы, повышает языковую культуру, чувство языка. Чтение художественных текстов расширяет лексический запас, запас средств выражения и так далее. На основе художественного материала осуществляется эффективное формирование речевых навыков и умений, особенно в чтении и говорении.

Подключать студентов к чтению художественной литературы можно только тогда, когда они к этому готовы, когда учащиеся умеют не только воспринимать графические знаки, но и могут осмысливать текст, выделять и обобщать факты, интерпретировать информацию. Как правило, этот уровень достигается на начальном этапе во втором семестре. Учащимся предлагаются небольшие адаптированные художественные тексты, которые они в состоянии осмыслить.

Отобранный художественный материал должен быть соотнесен с уровнем языковой компетенции учащихся. Языковая сторона не должна вызывать